

Shí Yīn xíng xīn yì kǎ
十 隱 形 心 意 卡

Jīn tiān , bà ba jiāo wǒ zuò yì
今 天 ， 爸 爸 教 我 做 一

zhāng tè bié de xīn yì kǎ 。
張 特 別 的 心 意 卡 。

Wǒ men yòng bái sè de là bǐ zài
我 們 用 白 色 的 蠟 筆 在

bái huà zhǐ shàng huà huà , huà hǎo yǐ hòu ,
白 畫 紙 上 畫 畫 ， 畫 好 以 後 ，

zhǐ shàng hái shì shén me dōu kàn bu dào 。
紙 上 還 是 甚 麼 都 看 不 到 。

Chī wán wǎn fàn , wǒ bǎ xīn yì
吃 完 晚 飯 ， 我 把 心 意

kǎ sòng gěi mā ma 。 Mā ma kàn dào zhè
卡 送 給 媽 媽 。 媽 媽 看 到 這

zhāng kòng bái de xīn yì kǎ , gǎn dào hěn
張 空 白 的 心 意 卡 ， 感 到 很

qí guài
奇 怪 。

Wǒ qǐng tā xiān yòng máo bǐ zhān shàng
我 請 她 先 用 毛 筆 沾 上

zǐ sè de shuǐ cǎi , rán hòu zài kǎ shàng
紫 色 的 水 彩 ， 然 後 在 卡 上

sǎo , yì duǒ xiān huā hé liǎng kē xīn jiù
掃 ， 一 朵 鮮 花 和 兩 顆 心 就

chū xiàn le 。
出 現 了 。

Mā ma kàn zhe wǒ hé bà ba ,
媽 媽 看 着 我 和 爸 爸 ，

kāi xīn de xiào le 。
開 心 地 笑 了 。

Shí yī Yì zhāng biàn tiáo
十 一 一 張 便 條

Měi tiān bà ba xià bān huí jiā ,
每 天 ， 爸 爸 下 班 回 家 ，

wǒ dōu huì xiān hé tā liáo liáo tiān , shuō
我 都 會 先 和 他 聊 聊 天 ， 說

shuō xiào , cái qù shuì jiào 。
說 笑 ， 才 去 睡 覺 。

Jīn tiān wǎn shàng , bà ba yào gōng
今 天 晚 上 ， 爸 爸 要 工

zuò dào shēn yè , wǒ duō xiǎng děng tā huí
作 到 深 夜 ， 我 多 想 等 他 回

jiā a Mā ma shuō : 「 Nǐ kě yǐ
家 啊 ！ 媽 媽 說 ； 「 你 可 以

xiě yì zhāng biàn tiáo gěi bà ba , bǎ nǐ
寫 一 張 便 條 給 爸 爸 ， 把 你

xiǎng shuō de huà gào su tā 。
想 說 的 話 告 訴 他 。

Zhè zhēn shì yí ge hǎo bàn fǎ ,
這 真 是 一 個 好 辦 法 ，

wǒ mǎ shàng xiě le yì zhāng biàn tiáo gěi bà
我 馬 上 寫 了 一 張 便 條 給 爸

ba
爸 。

Bà ba
爸 爸 ：

Mā ma jīn tiān mǎi le hěn duō měi
媽 媽 今 天 買 了 很 多 美

wèi de yīng táo , wǒ yǐ jīng jiāng tā men
味 的 櫻 桃 ， 我 已 經 將 它 們

xǐ gān jìng , fàng zài diàn bīng xiāng , nǐ
洗 乾 淨 ， 放 在 電 冰 箱 ， 你

jì zhe ná lái chī a Wǎn ān !
記 着 拿 來 吃 啊 ！ 晚 安 ！

Ér zi
兒 子

Xiǎojūn
小 君

Jí rì wǎn shàng jiǔ shí
即 日 晚 上 九 時

Shí èr Jiāo péng you
十二 交朋友

Jiékè nǐ wèi shén me bù gāo
「傑克，你為甚麼不高
xìng 興？」 Mā ma wèn 媽媽問。

Jiékè mèn mèn bú lè de shuō
傑克悶悶不樂地說：

Wǒ zài zhè xīn dì fang méi yǒu péng you
「我在這新地方沒有朋友，
wǒ zhēn xī wàng wǒ men méi yǒu bān jiā
我真希望我們沒有搬家。」

Nǐ zhǔ dòng diǎn jiù néng jiāo shàng péng
「你主動點就能交上朋
you a 友啊！」 Mā ma shuō 媽媽說。

Zhè shí mén líng xiǎng qiǐ mā ma
這時門鈴響起，媽媽

dǎ kāi mén , kàn jiàn yí wèi hóng fà nǚ
打 開 門 ， 看 見 一 位 紅 髮 女

shì tā qīn qiè de shuō : 「 nǐ hǎo !
士 ， 她 親 切 地 說 ： 「 你 好 ！

Wǒ shì gé bì de Kǎilǐ tàitai , gāng
我 是 隔 壁 的 凱里 太 太 ， 剛

yào zuò dàn gāo , cái fā jué qiàn liǎng zhī
要 做 蛋 糕 ， 才 發 覺 欠 兩 隻

jī dàn ne 。
雞 蛋 呢 。

Ràng wǒ jiè gěi nǐ , yě qǐng jìn
「 讓 我 借 給 你 ， 也 請 進

lai liáo liáo 。 」 mā ma shuō 。
來 聊 聊 。

Bù jiǔ , yí ge hóng fà nán hái
不 久 ， 一 個 紅 髮 男 孩

lái àn mén líng , shuō : 「 nǐ hǎo ! wǒ
來 按 門 鈴 ， 說 ： 「 你 好 ！ 我

jiào Tāngmǔ 。 mā ma jiào wǒ huán nǐ jī
叫 湯姆 。

dàn hé sòng nǐ dàn gāo
蛋，和送你蛋糕。」

Mā ma shuō : 「Tāngmǔ , qǐng jìn
媽媽說：「湯姆，請進

lai hé Jiékè shuō shuō huà 。
來和傑克說說話。」

Jiékè kě gāo xìng le , shuō :
傑克可高興了，說：

Yǐ hòu yǒu rén gēn wǒ yì qǐ wán le ,
「以後有人跟我一起玩了，

xìng hǎo nǐ mā ma xū yào liǎng zhī jī dàn
幸好你媽媽需要兩隻雞蛋！」

Tāngmǔ xiào zhe shuō : 「Tā bú shì
湯姆笑着說：「她不是

zhēn de xū yào jī dàn , zhǐ shì xiǎng gēn
真的需要雞蛋，只是想跟

nǐ men jiāo péng you 。
你們交朋友。」